

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

S/C/N/55

25 de abril de 1997

(97-1776)

Consejo del Comercio de Servicios

Original: inglés

COMUNICACIÓN CONJUNTA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS Y SUS ESTADOS MIEMBROS Y BULGARIA

Notificación de conformidad con el apartado a) del párrafo 7 del artículo V del Acuerdo General sobre el Comercio de Servicios

Se ha recibido la siguiente comunicación conjunta de las delegaciones de las Comunidades Europeas y sus Estados miembros y Bulgaria. Esta comunicación constituye una notificación del Acuerdo europeo de establecimiento de una asociación entre las Comunidades Europeas y sus Estados miembros y Bulgaria.

1. Miembros que notifican:

Las Comunidades Europeas y sus Estados miembros y la República de Bulgaria.

2. Notificación hecha en virtud de:

Apartado a) del párrafo 7 del artículo V.

3. Fecha de entrada en vigor:

1º de febrero de 1995.

Duración:

Período de tiempo indefinido.

4. Organismos responsables de la aplicación y puesta en práctica de las medidas:

Consejo de asociación, autoridades legislativas, reglamentarias y judiciales de las Partes.

5. Descripción de las medidas:

a) Disposiciones del Acuerdo europeo que son pertinentes al AGCS:

- Artículo 1: "objetivos";
- Artículo 7: "principios generales";

- Título IV: capítulo I, "circulación de trabajadores"; capítulo II, "establecimiento"; capítulo III, "suministro de servicios entre la Comunidad y Bulgaria" y capítulo IV, "disposiciones generales";
 - Título V: capítulo I, "pagos corrientes y movimientos de capitales"; capítulo II, "competencia y otras disposiciones económicas" y capítulo III, "aproximación de legislaciones";
 - Título VI: "cooperación económica", y en particular el artículo 72, el artículo 73 sobre cooperación industrial; artículo 74 sobre promoción y protección de la inversión; artículo 77 sobre enseñanza y formación; artículo 82 sobre transportes; artículo 83 sobre telecomunicaciones y servicios postales; artículo 84 sobre servicios bancarios, de seguros y otros servicios financieros; artículo 89 sobre cooperación social; artículo 90 sobre turismo; artículo 91 sobre pequeñas y medianas empresas y artículo 92 sobre la información y el sector audiovisual;
 - Título IX: "disposiciones institucionales, generales y finales".
- b) Esas disposiciones del Acuerdo europeo constituyen un acuerdo de liberalización del comercio de servicios entre las Comunidades Europeas y sus Estados miembros, por una parte, y Bulgaria, por otra, en el sentido del párrafo 1 del artículo V, habida cuenta de que:
- éste provee una cobertura sectorial universal de todas las actividades de servicios, a reserva de una cobertura gradual en relación con determinadas actividades de servicios (véase el apartado i) del párrafo 2 del artículo 45), la exención temporal al amparo del artículo 52 (a saber, establecimiento en servicios de transporte aéreo, servicios de navegación interior y de cabotaje marítimo) y la excepción en virtud del artículo 54. Esas exclusiones son plenamente conformes con las excepciones estipuladas con arreglo al AGCS y, más especialmente, con el Anexo sobre Servicios de Transporte Aéreo del AGCS, apartado b) del párrafo 3 del artículo I, y artículos XIV y XIV bis;
 - provee la liberalización del comercio en todos los modos de suministro: "suministro transfronterizo de servicios", "consumo en el extranjero", "presencia comercial" (con o sin movimiento de personas físicas), así como la "presencia de personas físicas" (véanse en particular los artículos 38, 42, 43, 45, 49, 53, 56, 57 y 60);
 - estipula la ausencia o la eliminación de sustancialmente todas las discriminaciones mediante la eliminación de las medidas discriminatorias existentes y la prohibición de medidas nuevas o más discriminatorias (véanse en particular los artículos 38, 45, 46, 56, 57, 63, 114 y 116);
 - el calendario para la eliminación progresiva de las medidas discriminatorias existentes es razonable: un período de transición de una duración máxima de 10 años (véanse los artículos 7 y 45);
 - el grado de liberalización del comercio de servicios entre la Comunidad y sus Estados miembros, por una parte, y Bulgaria, por otra, va más allá de las prescripciones y disciplinas del AGCS en muchos aspectos. Para lograr un

trato nacional pleno está previsto introducir disciplinas y medios de liberalización adicionales tales como: reconocimiento mutuo y aproximación de leyes, comportamiento de los monopolios y de los proveedores de servicios exclusivos; prácticas comerciales restrictivas, pagos, transferencias y libre circulación de capitales.

- c) Se debe tomar también en consideración, en cumplimiento del párrafo 2 del artículo V del AGCS, la relación de este Acuerdo con el proceso más amplio de integración económica entre las Comunidades Europeas y sus Estados miembros, por una parte, y Bulgaria, por otra, previsto en el Acuerdo europeo. Por consiguiente, la integración económica no sólo se produce en la esfera de los servicios, sino también con respecto al comercio de mercancías y a las relaciones económicas en general. Además, el objetivo último de Bulgaria es pasar a ser miembro de la Comunidad Europea.

6. Miembros específicamente afectados, en su caso:

Ninguno.

7. El texto íntegro del acuerdo puede facilitarlo:

- la Secretaría de la OMC
- la Comisión Europea
- Bulgaria.